

Zeitschrift: Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
Band: 22 (1965)
Heft: 2

Artikel: Course d'orientation
Autor: Metzener, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-996392>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Course d'orientation

André Metzener

Il faut admettre que le sport d'orientation a vécu une évolution propre à ses caractéristiques. Les expériences qui ont guidé cette évolution sur le plan international et dans une grande partie de la Suisse ne peuvent être ignorées sans risquer d'en freiner le brillant essor constaté là-bas.

Le premier principe auquel doit répondre un sport de compétition est que les concurrents soient, dès et y compris le départ, placés dans les mêmes conditions, afin de pouvoir être comparés valablement. Il est absolument injuste et faux de favoriser certains, d'en défavoriser d'autres, ou de permettre au facteur chance ou hasard de jouer un rôle.

C'est dans cette optique que nous n'aborderons dans cet article que les problèmes se posant pour l'organisation du début de course :

- Remise de la carte aux concurrents.
- Avant-départ.
- Trajet de l'avant-départ au départ.
- Départ.
- Trajet du départ au Püst.
- Püst.

Remise de la carte

1. La carte doit être remise avant le départ, dans les mêmes conditions de temps pour tous les concurrents.
2. A ce moment doivent être indiqués très exactement :
 - les emplacements précis du départ et de l'arrivée,
 - l'avant-départ et le trajet jusqu'au départ,
 - le ou les postes sanitaires éventuels,
 - les endroits dangereux à éviter (rochers, marais) ou particularités (routes nouvelles, par exemple).

NB. L'organisateur peut délivrer des cartes où tous ces points sont déjà marqués (voire imprimés), éventuellement les postes également. Il est beaucoup plus simple de préparer une carte-mère, d'après laquelle les concurrents relèvent les indications eux-mêmes sur leur carte de course.

Avant-départ

Il permet : — d'éviter des attroupements au départ,
— de contrôler le terrain de mise en train.

C'est en général ici que l'on remet la carte au coureur ; il peut, dans un laps de temps fixé et déterminé, reporter sur sa propre carte les indications de la carte-mère : dans tous les cas le trajet jusqu'au départ, le départ et l'arrivée. En plus, le coureur peut, par exemple, « repasser » les courbes de niveau importantes afin d'avoir une idée du relief général ; recouvrir sa carte d'un papier collant transparent pour la protéger de la pluie, etc.

Trajet de l'avant-départ au départ

- Il doit être balisé.
- Il ne doit pas permettre de voir le terrain de course.
- Le temps prévu pour ce trajet, non compris dans le temps de course, ne doit pas favoriser d'attroupement au départ.

Départ

- C'est ici que le starter donne le départ.
- Il doit se trouver en un point marquant, bien définissable sur la carte et dans le terrain.
- Le terrain qui suit doit assurer un rapide écoulement des coureurs. C'est donc une faute de le mettre au pied d'une montée.

Trajet jusqu'au Püst

- Doit être balisé.

Püst

- Abréviation de l'allemand : Postenübernahmestelle = endroit de réception des postes.
- Il doit amener les coureurs dans un autre compartiment de terrain ; il est donc invisible du départ.
- Il a pour but d'éviter que les suivants puissent voir où les précédents sont partis. Il faut donc éviter ici tout attroupement en pensant à 2 facteurs :

- la première tâche doit être facile à relever ; la carte-mère n'indique qu'un seul poste, au plus 2 (report pur et simple, aucun calcul, azimut ou autre ... chinoiserie).
- Le trajet jusqu'au premier poste doit être facile afin d'assurer une très grande fluidité du « trafic » en début de course. Une légère descente en forêt est l'idéal.

NB. Le Püst n'est pas un poste, puisqu'on y arrive par un trajet balisé. Son emplacement est également indiqué sur la carte-mère qui y est affichée.

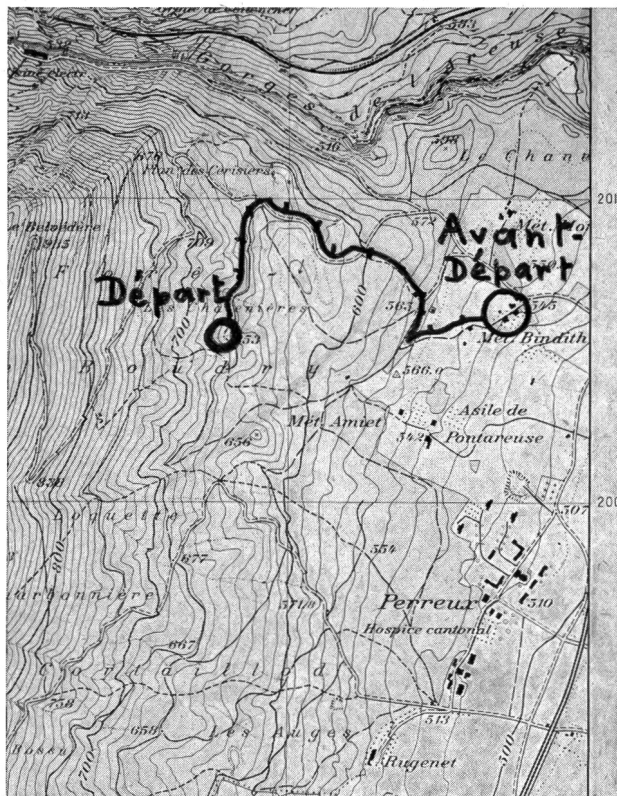
Pour terminer, voici 3 exemples de début de course. Dans les 3 cas, le déroulement est semblable, illustré par la disposition des listes de départ en mains du personnel d'organisation.

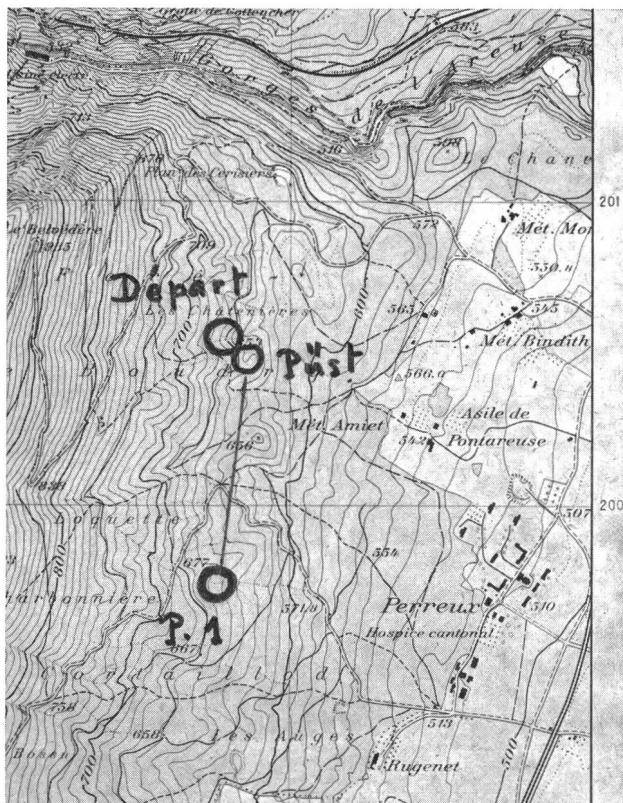
2. Temps à disposition à l'avant-départ : fixé par l'organisateur en fonction du travail à effectuer. En plus, le coureur peut, par exemple, repasser les courbes de niveau importantes afin d'avoir une idée du relief général ; recouvrir sa carte d'un papier collant transparent pour la protéger de la pluie, etc.
3. Sortie de l'avant-départ à l'appel du fonctionnaire et selon la liste.
4. La durée du trajet est fixée de façon précise. Elle ressort de l'heure marquée en 3 et en 5.

No	Nom/Prénom	Heures					Temps effectif
		Entrée à l'av.-dép.		Sortie de l'av.-dép.		Départ	Arrivée
		1	2	3	4		

L'exemple 1 a nous montre la carte-mère de l'avant-départ. Les concurrents ont à reporter l'emplacement de l'avant-départ, le trajet (1,5 km à parcourir en 15 min.), l'emplacement du départ. (L'arrivée étant trop loin, nous renonçons à l'indiquer sur ce cliché).

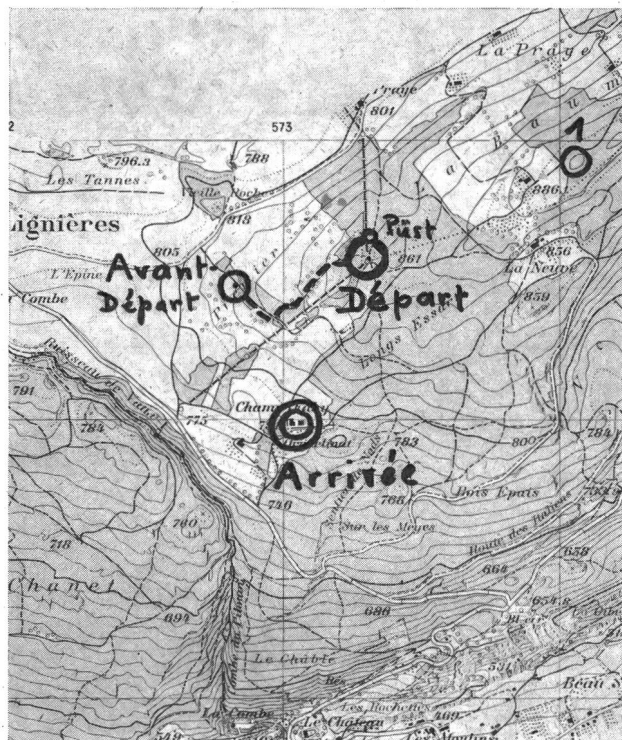
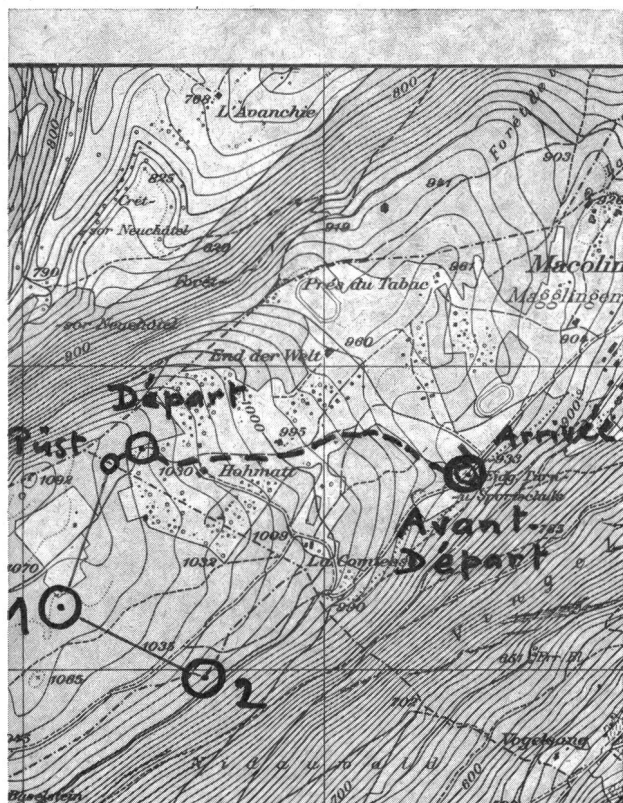
Ce trajet, assez long, a l'avantage de servir de mise en train forcée.





L'exemple 1 b nous montre la carte-mère affichée au Püst.

L'exemple 2 montre le début d'une course très facile. Le long trajet de l'avant-départ au départ, marqué sur la carte et balisé dans le terrain, a pour but de surélever le départ effectif pour des participants très peu entraînés physiquement. Au Püst sont donnés 2 postes faciles à relever et faciles à trouver dans le terrain : L'un près du coin d'une grande clairière et l'autre sur une ligne de réception (frontière de district marquée par un mur de pierres sèches). Avant-départ et arrivée sont au même emplacement pour simplifier l'organisation.



L'exemple 3 montre le début et l'arrivée d'un parcours. Le départ n'est pas très éloigné de l'avant-départ, mais se trouve dans un autre compartiment de terrain. Le Püst est tout près, mais pourtant invisible du départ. Le trajet au poste 1 est facile. C'était l'unique poste donné au Püst.

L'exemple 4 montre le terrain réservé à la mise en train (hachuré), l'avant-départ, le départ et le Püst. Ensuite, il nous donne 4 possibilités de placer le premier poste. Les 2 premières depuis la gauche sont faciles, les 2 suivantes un peu plus difficiles, mais les 4 éviteront certainement un « entassement » de coureurs soit au Püst, soit aux environs du poste 1 lui-même.

